Тихонова Ольга Владимировна, кандидат филологических наук, доцент кафедры телевидения и радиовещания, факультет журналистики МГУ имени М. В. Ломоносова, Москва, Россия; e-mail: tihonovao@list.ru

Слободянюк Анастасия Александровна, аспирантка факультета журналистики МГУ имени М. В. Ломоносова, Москва, Россия; e-mail: staserl757@mail.ru

АДАПТАЦИЯ ИНФОРМАЦИОННОГО ВЕЩАНИЯ РОССИЙСКИХ ТЕЛЕКАНАЛОВ «БОЛЬШОЙ ТРОЙКИ» К УСЛОВИЯМ МЕДИАРЫНКА РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

В статье представлены результаты исследования механизмов адаптации информационных программ российских телеканалов «большой тройки» к условиям медиарынка и правового поля Республики Молдова. В настоящее время на телевизионном ландшафте страны сосуществуют каналы на государственном – румынском – языке и каналы с доминированием русскоязычных программ, в частности новостных. Последние представлены молдавскими версиями Первого канала, «России 1» и НТВ – Primul în Moldova («Первый в Молдове»), RTR Moldova, NTV Moldova. С 2009 г. проевропейски настроенные политики предпринимают попытки ограничить вещание на русском языке, но полностью это сделать им не удается из-за противостояния оппозиции, ориентированной на поддержание отношений с Россией. Данная статья дает общее представление об эфирном преобразовании российских телеканалов на постсоветском пространстве: об ущемлении объема русскоязычного вещания в Молдове, политизированности адаптированного эфира телеканалов российской «большой тройки», а также о недофинансировании их производственного процесса, сказывающемся на качестве производимого контента.

***Ключевые слова**: телевидение, Республика Молдова, локальность, русский язык, аудитория.*

Olga V. Tikhonova, PhD in Philology, Associate Professor at the Chair of Television and Radio Broadcasting, Faculty of Journalism, Lomonosov Moscow State University, Moscow, Russia; e-mail: tihonovao@list.ru

Anastasia A. Slobodyanyuk, PhD student at the Faculty of Journalism, Lomonosov Moscow State University, Moscow, Russia; e-mail: staserl757@mail.ru

ADAPTATION OF RUSSIAN 'BIG THREE' TELEVISION CHANNELS' NEWS BROADCASTING TO THE CONDITIONS OF THE MEDIA MARKET IN THE REPUBLIC OF MOLDOVA

The results of a study of the mechanisms for adapting the news programs of Russian 'Big Three' TV channels to the conditions of the media market and legal framework of the Republic of Moldova are presented in the article. Nowadays TV

channels partly rebroadcast from Russia – Perviy Kanal, Rossiya 1 and NTV – exist in the Moldavian media system. Each of them has analogues in Moldova: Primul n Moldova, RTR Moldova and NTV Moldova. This article gives a general idea of the transformation of Russian TV channels in the post-Soviet space within the framework of a policy aimed at infringing on Russian-language content in the Republic of Moldova. The conclusions about the restriction of the volume of Russian-language broadcasting in Moldova, about the politicization of the adapted broadcasts of the TV channels of Russian 'Big Three' in the country, as well as about the underfunding of their production process, which affects the quality of the produced content, can be used to fully understand the operation of the three largest Russian media companies – Channel One, VGTRK and NTV Television Company.

***Key words**: television, Republic of Moldova, locality, Russian language, audience.*

DOI: 10.30547/vestnik.journ.2.2023.4772

Введение

В 2021 г. в Молдове, согласно данным Центра независимой журналистики, 65% респондентов пользовались Интернетом каждый день, 52% – регулярно смотрели телевизор, а в топ-5 самых популярных телеканалов входили в том числе русскоязычные *NTV Moldova* и «Первый в Молдове»[1].

В Казахстане, как и в Молдове, преимущественно Интернет становится источником информации: 45,7% опрошенных используют социальные сети, еще 42,8% читают онлайн-издания. И только 30,4% казахстанцев смотрят телевизор, при этом так же, как в Молдове, среди самых популярных телеканалов есть русскоязычный «Первый канал Евразия»[2]. В Белоруссии ситуация иная: согласно данным британского исследовательского центра *Chatham House*, самым популярным источником информации здесь являются интернет-источники (69,2%), затем следуют социальные сети (67,7%), живое общение с людьми (56,1%) и только потом – телевидение (41,6%)[3].

В конце 2020 г. в мире насчитывалось 258 млн человек, говорящих на русском языке[4]. Бóльшая их часть приходится на Россию и страны СНГ. Поэтому уменьшение объема русскоязычного медиаконтента на постсоветском пространстве нередко становится проблемой для населения, говорящего на русском языке: зрители, прежде всего старшего поколения, часто оказываются не способны полноценно потреблять национальноязычный контент. В то же время ретрансляция российских программ не всегда может полно-

стью удовлетворить потребности аудитории, так как новости преимущественно касаются жизни России и мира и далеко не всегда освещают события стран СНГ и их отдельных городов. По этой причине в ряде государств бывшего СССР на базе российских телеканалов создаются местные аналоги (Тихонова, Слободянюк, 2020: 44).

Методика исследования

В современной науке анализ телевизионного рынка Республики Молдова, в том числе его русскоязычного сегмента, представлен довольно слабо. Проблемы адаптации российских телеканалов к условиям рынка стран постсоветского пространства, в частности Республики Молдова, затрагиваются в работах А. С. Матвеева (2015), В. А. Бородулина (2019), О. В. Тихоновой и А. А. Слободянюк (2020). Более глубоко – по очевидным причинам – ситуация исследовалась в научном поле Молдовы: поднимался вопрос истории становления телевидения Молдовы (Ceacîr (Nistiriuc), 2012; Parfentiev, 2014; Ungureanu, 2018); анализировалась роль телевидения Молдовы в ходе проведения политических избирательных кампаний (Tanasă, 2005); изучалась проблема безопасности информационного пространства Молдовы и влияния ретранслируемых российских телеканалов (Barba, 2010). Кроме названных работ, для настоящего исследования важны труды А. В. Мальгина, И. В. Болгова (2010), Р. И. Батыршина (2011) и Т. А. Поддубской (2015), рассматривающих информационное пространство стран СНГ и определяющих роль медиа РФ в его функционировании; а также статьи Н. Г. Самсонова (2006), А. Л. Арефьева (2015) и Ю. Г. Куровской (2015), посвященные вопросу использования русского языка в странах СНГ.

Присутствие российских телеканалов «большой тройки» в медиапространстве Молдовы является следствием процесса глокализации, или нациоглобализации, характеризующегося взаимопроникновением глобального и локального и являющегося более узким направлением глобализации (Рантанен, 2004). На медиарынке Молдовы глокализация проявляется в адаптации телеканалов «большой тройки» к условиям этой страны. Отметим, что адаптация в данном случае представляет собой «процесс усовершенствования определенного медиапродукта для производства и демонстрации в телевизионном эфире той или иной страны»

на разных уровнях: визуальном, лингвистическом, культурном, организационно-правовом, юридическом и других (Матвеев, 2015: 99).

Российские телеканалы «большой тройки» закрепились на молдавском телевизионном рынке недавно. В 2012 г. появился аналог «России 1» – *RTR Moldova*, в 2016 г. – *NTV Moldova*, эквивалент российского НТВ, и в 2019 г. зрителю был представлен молдавский вариант Первого канала – *Primul în Moldova* («Первый в Молдове»), эфирная сетка которых включает программы как на румынском[5], так и на русском языке. К примеру, флагманские новостные передачи телеканалов «большой тройки» (Первого канала, «России 1» и НТВ) – «Время», «Вести» и «Сегодня».

Главная цель настоящего исследования заключается в выявлении особенностей адаптации информационных выпусков российских телеканалов «большой тройки» к медиарынку Молдовы. Объектом исследования выбрано современное информационное вещание в России и Республике Молдова, предметом становятся характерные черты, тематическое и жанровое разнообразие контента, особенности верстки новостных выпусков ретранслируемых в Молдове телеканалов российской «большой тройки» («Первый в Молдове», *RTR Moldova, NTV Moldova*).

Эмпирический материал составили выпуски вечерних информационных программ «Первого в Молдове» («Новости»), *RTR Moldova* («Вести-*Moldova*»), *NTV Moldova* («Новости»), вышедшие в эфир в течение 2021 г. – хронологический период исследования. В так называемую «сезонную» выборку – зима (18–22 января), весна (19–23 апреля), лето (19–23 июля) и осень (18–22 октября) – вошли 20 программ каждого телеканала. Такой принцип отбора контента позволяет точнее проследить динамику содержательного наполнения изучаемых телеканалов.

В качестве основного метода исследования использован контент-анализ, позволивший определить соотношение жанров и тематик, тем самым были выявлены жанры-лидеры и темы-лидеры новостных выпусков на каждом исследуемом телеканале. Для получения дополнительной информации об особенностях функционирования ретранслируемых в Молдове телеканалов российской «большой тройки» в марте 2022 г. были проведены два экспертных интервью с корреспондентами «Первого в Молдове» и *NTV Moldova*. Оба респондента согласились дать письменные ответы при условии соблюдения их анонимности, поскольку речь шла и об орга-

низационно-юридической и финансовой структуре телекомпаний. Опросный лист включал 18 вопросов, касающихся специфики работы редакций, жанрово-тематического своеобразия информационного контента и т. д.

Русскоязычный контент на телевизионном рынке Молдовы

Распад СССР в 1991 г. стал точкой отсчета новой истории бывших советских республик, каждая из которых была вынуждена налаживать собственное производство и строить экономику. Процесс касался и зарождавшейся на тот момент медиасистемы, в частности телевизионного вещания, которое во времена Союза ССР было единым и ограничивалось программами Центрального Телевидения (ЦТ), охватывавшими всю некогда единую страну (Цвик, 2004: 54). После распада Советского Союза создавать независимый от Москвы контент многие местные телестудии оказались не готовы: сказывался недостаток производственных мощностей, финансирования, отсутствие подобного опыта. В таких условиях некоторые государства – в том числе Республика Молдова – нашли выход в заключении соглашения о ретрансляции зарубежных телеканалов, чей контент, во-первых, пользовался спросом аудитории, во-вторых, был значительно дешевле производства оригинальных программ. Первым государством, согласившимся поставлять свой контент в эфир постсоветского пространства, стала Российская Федерация (Поддубская, 2018: 262).

Попытки ограничить вещание на русском языке в Молдове были предприняты в 2009 г. Тогда страна встала на европейский путь развития, стремясь стать частью западного мира. В первую очередь речь шла об отказе от использования русского языка как на законодательном и нормативно-правовом уровнях, так и в медийном пространстве и, как следствие, об активном внедрении в жизнь общества национальных ценностей и национального языка. Из телевизионного сегмента исчезли многие русскоязычные программы. Более того, в январе 2014 г. несколькими кабельными операторами из своих базовых пакетов были исключены три русскоязычных вещателя: связанный с оппозицией *Accent TV*, антиправительственный *Jurnal TV* и *RTR Moldova* (за ретрансляцию российского телеканала «РТР-Планета»)[6]. По официальной версии, временное отключение объяснялось исключительно договорными проблемами, без какой-либо политической подоплеки.

После этого вплоть до 2018 г. в процессе функционирования русскоязычного телевидения Молдовы не возникало проблем, связанных с законодательством и вещанием. Хотя официально опубликованных заявлений не было, логично предположить, что такую благоприятную ситуацию можно аргументировать позицией пророссийски настроенного правительства и президента (в декабре 2016 г. страну возглавил И. Додон). Спустя почти год, 17 октября 2017 г., Конституционный суд Молдовы приостановил полномочия И. Додона в связи с временной невозможностью исполнения им своих обязанностей (президент повторно отказался принимать предложенную премьером П. Филипом кандидатуру Е. Стурзы на позицию министра обороны)[7]. Временно исполняющим обязанности назначили проевропейского спикера парламента Молдовы А. Канду, который подписал «Закон о борьбе с пропагандой в СМИ», фактически запретивший ретрансляцию в Молдове российских телевизионных программ (информационных, информационно-аналитических, общественно-политических) и настоял на трансляции программ производства телеканалов государств Евросоюза, США, Канады[8]. Такая политика, как заверяли депутаты парламента, была направлена на защиту информационного пространства Республики Молдова. Позже, однако, Венецианская комиссия и Конституционный суд признали принятие закона нелегитимным, и в 2020 г. он был отменен.

Ситуация вновь обострилась в декабре 2020 г., когда избранная президентом Молдовы проевропейски настроенная М. Санду настояла на отмене законопроекта «Об особом статусе русского языка», подписанном И. Додоном в последние дни президентского срока и предусматривавшем введение равноценного статуса русского и румынского языка на территории Молдовы[9]. Кроме того, в декабре 2021 г. М. Санду в интервью телеканалу *TVR Moldova* заявила о необходимости борьбы «с российской пропагандой» на телевидении[10]. Тогда же парламент Молдовы приступил к разработке нового закона, запрещающего трансляцию российских информационных программ, политических ток-шоу, художественных и документальных фильмов о Великой Отечественной войне[11].

Вопреки всем имеющимся сложностям, русскоязычные телеканалы продолжают функционировать, и периодически фиксируемые и публикуемые рейтинговые показатели подтверждают

потребность аудитории в таком контенте. Согласно исследованию Центра независимой журналистики Молдовы, четвертое и пятое место в рейтинге самых популярных телеканалов в стране занимают русскоязычные *NTV Moldova* (17%) и *Primul în Moldova* (15%) соответственно[12]. Особым спросом пользуются развлекательные программы, художественные фильмы и телесериалы российского производства (данные по состоянию на декабрь 2021 г.): например, программа «Поле чудес» на *Primul în Moldova* (9,71%), программа «ДНК» на *NTV Moldova* (5,83%), сериал «Роман с прошлым» на *RTR Moldova* (5,84%)[13]. Следует отметить, что после распада Советского Союза дистрибьюторы российских фильмов обрели право на их трансляцию в СНГ, этим можно объяснить стабильную востребованность данного контента. Кроме того, медиапродукты России значительно дешевле европейских.

Можно сказать, молдавский зритель привык к просмотру российского кинематографа, как и телевизионных новостей из России. Поскольку содержание последних было недостаточно для представления полной информационной картины дня или недели, русскоязычные телеканалы «Первый в Молдове», *RTR Moldova, NTV Moldova* дали своей целевой аудитории возможность смотреть на русском языке новости не только России, но и Молдовы, несколько адаптировав оригинальные программы «Время» (Первый канал), «Вести» («Россия 1») и «Сегодня» (НТВ) к условиям местного телевизионного рынка.

Ретранслируемым телеканалам «большой тройки» полноценно выйти на медиапространство страны удалось при помощи Партии социалистов Республики Молдова (ПСРМ), которая стала активно участвовать в формировании медиаландшафта Молдовы после бегства скандально известного политика, представителя конкурентной Демократической партии Молдовы В. Плахотнюка. Как пишет ресурс «Репортеры без границ», именно в июне 2019 г. на смену медиаимперии В. Плахотнюка пришла медиагруппа, связанная с пророссийской Партией социалистов[14]. Под ее контролем оказалась и компания *Telesistem TV SRL* (учредитель – российская группа «Медиа Инвест Сервис»; с 2021 г. владелец – «Объединенные Ресурсы»[15]), получившая осенью 2019 г. лицензию на вещание телеканала *Primul în Moldova*.

«Первый в Молдове»

До 1 ноября 2019 г., когда официально началась история *Primul în Moldova*, или «Первого в Молдове», частичная ретрансляция российского Первого канала велась телеканалом *Prime* (в переводе с румынского – «Первый»), принадлежавшим В. Плахотнюку, а после того как он покинул Молдову в июне 2019 г., – телеканалом *Accent TV*, владельцем которого являлся крупный предприниматель В. Чубара, близкий к пророссийскому экс-президенту И. Додону. Сначала в *Telesistem* заявили, что новым названием *Accent TV* станет *Primul în Moldova*, но затем компании позволили начать одновременное вещание на двух телеканалах[16]. Таким образом, во владении социалистической партии оказались сразу два аудиовизуальных СМИ Молдовы.

Концепция «Первого в Молдове» отличалась принципиальной новизной: в эфире появились адаптированные выпуски программы «Новости», перешедшие из эфира российских коллег. Передача осталась с тем же названием и схожим оформлением, при этом принципы верстки, жанрового и тематического подбора изменились. Чтобы не нарушать законодательство в области телерадиовещания республики, согласно которому аудиовизуальные СМИ должны производить не менее 80% контента на румынском языке[17], выпуски новостей на «Первом в Молдове» стали выходить на двух языках.

Программа «Новости» появляется в будничном эфире 4 раза в день: в 12 часов на румынском языке, в 15 – на русском, в 18 – на румынском и в 21 час – на русском. Хронометраж дневных выпусков составляет 10–15 мин., вечерних – 30–35 мин. В личном интервью авторам статьи один из журналистов телеканала подчеркнул, что содержание выпусков на русском и румынском языках идентично на фоне противоположной тенденции на других телеканалах страны[18].

В тематической палитре вечерних информационных выпусков преобладает политика (23%). Отметим, что наибольшее количество таких материалов появлялось в январе, апреле и октябре по сравнению в летним июлем. Широкое обсуждение на телеэкране событий медицинской сферы (16%) было связано с пандемией коронавируса, что естественным образом повлияло на рост числа материалов, содержащих статистические данные (количество заболевших, выздоровевших и умерших), подробности хода приви-

вочной кампании, а также посвященных проблемам медицины в Молдове в целом. При освещении социальной сферы (15%) особое внимание было уделено самым разным вопросам: минимальному размеру пенсии на фоне высоких цен, открытию и ремонту детских садов и школ, протестам граждан ввиду роста цен на топливо.

Материалы об экономике и бизнесе (12%) наиболее активно стали выходить в октябре, когда в стране в острую фазу перешел топливный кризис. Криминальные новости (7%) чаще появлялись в эфире летом (была даже создана специальная рубрика «Краткий обзор происшествий»). При этом проблемы медицины и социальной сферы освещались с примерно равной частотой в течение эфирного 2021 г.

Тема сельского хозяйства, приоритетная для молдавского географического региона, занимает небольшую долю эфира программы «Новости» (4%). Хотя именно летом – в разгар страды, сбора злаковых и других культур – такие материалы появлялись в эфире чаще. Информационный повод давали и особенности сезона: аномальная жара, ливни или град, влиявшие на качество и количество урожая.

Религиозная тематика – ежегодный календарь православных праздников – заняла минимальный процент информационной повестки (1%). Жителям Республики Молдова, для которых вера является естественным атрибутом, рассказывали о празднике Крещения, правилах посещения кладбищ в канун Пасхи.

Тематика материалов в вечерних информационных выпусках телеканала «Первый в Молдове» представлена в таблице 1:

Таблица 1

Наиболее популярные тематические блоки вечерних выпусков новостей «Первого в Молдове» в эфирном 2021 г. (18–21 января, 19–23 апреля, 19–23 июля и 18–22 октября)

Тематика	Кол-во материалов	Доля материалов (%)
Политика, работа органов власти	66	23,9
Медицина	46	16,6
Социальная сфера (уровень жизни, инвалиды и пр.)	42	15,2
Экономика, бизнес, производство	37	13,4
Правоохранительная сфера, криминал	18	6,5

RTR Moldova

На территории республики телеканал «РТР-Планета» в оригинальном варианте новостей и программ с включением в эфир местной рекламы транслировался с 2010 до 28 декабря 2012 г., когда появился телеканал *RTR Moldova* с его фирменным логотипом и программами собственного производства.

До 2014 г. информационное вещание телеканала почти полностью состояло из ретранслируемых программ. В качестве источника новостей выступала российская программа «Вести», выходившая в эфир без каких-либо изменений. В первом выпуске молдавского аналога «Вестей» – «Вести-*Moldova*» – 1 сентября 2014 г. зрителям была представлена информационная картина дня не только Молдовы, но также России и других стран. Материалы о зарубежье напрямую заимствовались из эфира российских коллег, иногда с предварительным собственным озвучиванием. С 2016 по 2020 г. на *RTR Moldova* выходила субботняя программа «Вести недели в Молдове». Причины закрытия проекта не были раскрыты и в ходе экспертного интервью.

Социально-политическое вещание *RTR Moldova* было представлено российским ток-шоу «60 минут», выходившим в эфир до февраля 2018 г., когда программу запретили, согласно принятому «Закону о борьбе с пропагандой в СМИ». Тогда же телеканал подвергся жесткому преследованию со стороны Координационного совета по телевидению и радио (КСТР): последовал штраф в размере 55 тыс. леев (~162 тыс. руб. на февраль 2018 г.) за трансляцию репортажей телеканала «Россия 1», вынужденное удаление из сетки информационно-аналитических программ производства ВГТРК. В мае 2018 г. телеканал вновь оштрафован: в этот раз на 85 тыс. леев (~224 тыс. руб. на май 2018 г.) за трансляцию парада Дня Победы на Красной площади[19]. В декабре 2019 г. местная неправительственная организация *WatchDog* предприняла очередную попытку осуществления цензуры, заявив о необходимости наказания телеканала за трансляцию новогоднего выступления президента России В. Путина. Совет по телевидению и радио республики жалобу отклонил, аргументировав ее необоснованностью ввиду отсутствия политической окраски обращения к гражданам РФ[20].

На сегодняшний день, согласно данным официальных источников, правами на *RTR Moldova* владеет компания *TV-Comunicaţii Grup SRL*, созданная, в свою очередь, тремя учредителями: 50% — «Росмедиаком» (одним из основателей является холдинг ВГТРК), 25% — холдинг *SB Grup Media* и 25% — В. Стецко, бизнесвумен, генеральный директор и до 2017 г. единственный владелец *SRL Nova TV Group*[21] (в 2017 г. долю сейлз-хауса приобрела организация *Exclusiv Media SRL* депутата-социалиста К. Фуркулицэ)[22].

Программа «Вести-*Moldova*» появляется в будничном эфире четыре раза в сутки: в 06:20 на русском языке, в 16:15 – на румынском, в 20:00 – на русском и в 00:05 – на румынском. Утром и в полночь повторяется вечерний выпуск, в выходные и праздничные дни программа не выходит.

Большая часть эфира 2021 г. посвящена новостям из мира политики (25%), при этом в материалах звучит критика действующего режима, транслируется позиция Партии социалистов. Заметим, общая тональность новостей значительно менее пристрастная, чем в эфире «Первого в Молдове» и *NTV Moldova*, что выражается как в языке закадрового текста (отсутствует стилистически окрашенная лексика), так и в построении журналистского материала: *RTR Moldova* использует официальную информацию, отражает мнение всех сторон, в то время как коллеги двух других телеканалов словно пренебрегают точкой зрения правящей власти.

Активно освещаются криминальные происшествия (12%): зрители узнают о случаях коррупции, краж и убийств. Причем следует отметить, что тенденция включения весомого контентного сегмента с отрицательной эмоциональной коннотацией в информационную верстку свойственна программной политике и двух других изучаемых телеканалов. Но при этом *RTR Moldova* значительную долю эфирного времени (по 10%) отдает материалам о социальной сфере (уровне жизни, проблемах инвалидов и др.) и по понятным причинам продолжавшейся пандемии коронавируса, медицине.

Частоту освещения тематики материалов в вечерних информационных выпусках телеканала *RTR Moldova* отражает таблица 2.

Таблица 2

Наиболее популярные тематические блоки вечерних выпусков новостей *RTR Moldova* в эфирном 2021 г. (18–21 января, 19–23 апреля, 19–23 июля и 18–22 октября)

Тематика	Кол-во материалов	Доля материалов (%)
Политика, работа органов власти	77	25,3
Правоохранительная сфера, криминал	37	12,1
Экономика, бизнес, производство	32	10,5
Медицина	30	9,8
Социальная сфера (уровень жизни, инвалиды и пр.)	29	9,5

Кроме этого, заметим, что новости из-за рубежа представлены на канале отдельным блоком, идущим в выпуске после рекламной паузы. *RTR Moldova* не имеет корпунктов в других странах, сюжеты международной тематики создаются редакторами и монтируются с использованием видеоряда телеканала «Россия 1» и с собственным дикторским озвучиванием. При этом в рубрике представлены и новости России (10% в «географии» материалов о зарубежье): ситуация пандемии коронавируса, важные решения правительства РФ, дипломатические встречи российской власти с представителями других государств и т. д.); а также США и Европы (7% и 8% соответственно).

Ключевая особенность функционирования информационной редакции *RTR Moldova* заключается в самостоятельной интеграции контента российской программы «Вести» в свой эфир: несколько корректируются подводки и тексты, смягчается «неугодный» молдавской политике тон повествования, при этом некоторые темы (к примеру, содержащие критику власти республики) даже не рассматриваются на предмет адаптированного эфира. Автономно создаются материалы, связанные исключительно с темой Молдовы.

NTV Moldova

В программах телекомпании НТВ, до 2015 г. транслировавшихся телеканалом *TV7*, отсутствовали выпуски новостей. Не шло речи и о собственном информационном вещании на русском языке.

Позднее такая возможность появилась: новую телевизионную кнопку *NTV Moldova*, или молдавский вариант российского канала НТВ, где присутствует и местный контент, телезрители Республики Молдова получили 1 января 2016 г.

Телеканал был запущен по лицензии, полученной компанией *PP Exclusiv Media SRL* депутата-социалиста К. Фуркулицэ[23]. За тесную связь с Партией социалистов Молдовы телекомпания подвергалась и подвергается нападкам. Так, в Совет по телевидению и радио Молдовы неоднократно поступали жалобы на *NTV Moldova* за необъективное освещение событий. К примеру, во время предвыборной кампании на пост мэра Кишинева в 2018 г. канал был оштрафован за выражение явного предпочтения одному кандидату – И. Чебану, представителю социалистической партии[24]. Уже в сентябре 2021 г. телеканал вновь пытались оштрафовать: на этот раз за несоблюдение закона, согласно которому эфир должен содержать не менее 80% румыноязычного контента. Совет по телевидению и радио Молдовы принял решение не накладывать дополнительные санкции в связи с кризисным финансовым положением телеканала, вызванным пандемией[25].

Выпуски «Новостей» выходят трижды в будние дни: в 17:30 и 19:00 на румынском языке (один с сурдопереводом для глухонемых) и в 21:00 – на русском. Отметим, что время выхода вечерних новостей для русскоговорящей аудитории совпадает с информационным эфиром телеканала *Primul în Moldova* (время программы «Вести-*Moldova*» на *RTR Moldova* раньше – в 20:00), что соответствует и выходу итоговых вечерних выпусков телеканалов российской «большой тройки», кроме НТВ (программа «Сегодня» в 19:00). Общепринятое поясное время в Российской Федерации и Республике Молдова синхронно.

Рассмотрим тематическую направленность новостной версии телеканала *NTV Moldova*. К наиболее освещаемым событиям относятся политические (22%), касающиеся, в частности, деятельности Партии социалистов Республики Молдова, экономические (17%), касающихся энергетической и банковской сферы. Кроме того, в конце выпусков объявляется курс валют на текущий день. В журналистских материалах о социальной области (13%) поднимаются проблемы невыплаты зарплат учителям, условий жизни инвалидов, благотворительности, функционирования центров госуслуг, различных ведомств.

География криминальной сводки (11%) охватывает не только Кишинев – столицу Молдовы, но и регионы республики, в особенности села и деревни.

Соотношение популярных тематик вечерних информационных выпусков *NTV Moldova* изученного периода представлено в таблице 3.

Таблица 3

Наиболее популярные тематические блоки вечерних выпусков новостей *NTV Moldova* в эфирном 2021 г. (18–21 января, 19–23 апреля, 19–23 июля и 18–22 октября)

Тематика	Кол-во материалов	Доля материалов (%)
Политика, работа органов власти	72	20,9
Экономика, бизнес, производство	59	17,2
Социальная сфера (уровень жизни, инвалиды и пр.)	45	13,1
Медицина	41	11,9
Правоохранительная сфера, криминал	37	10,7

Еще одна актуальная тема новостного эфира – экология (3%): например, вышли материалы о загрязнении окружающей среды из-за использования альтернативных источников энергии (мазута). Причем среди трех изучаемых телеканалов *NTV Moldova* – единственный, освещавший экологические проблемы, связанные с энергетикой.

События в сфере сельского хозяйства (2%) были связаны в выпусках и *Primul în Moldova,* и *RTR Moldova* в основном с последствиями непогоды для фермерских хозяйств и первыми подсчетами сбора урожая.

Заключение

Медиарынок Молдовы характеризуется функционированием несвободных СМИ. Так, телекомпании в большинстве своем принадлежат бизнесменам и политикам, что напрямую сказывается на тональности подачи новостной информации. Эта тенденция подтвердилась в ходе исследования информационного эфира телеканалов: «Первый в Молдове», *RTR Moldova* и *NTV Moldova*. Активное участие ныне оппозиционной Партии социалистов Республики Молдова в деятельности русскоязычных СМИ страны

позволяет политикам не только формировать потенциальный электорат, но и стимулировать протестные настроения аудитории, примером чего может служить прозвучавший 23 июля 2021 г. в вечерних выпусках новостей всех трех телеканалов открытый призыв к участию в митинге, организованном ПСРМ. Более того, неоднократно в материалах эфиров, особенно «Первого в Молдове» и *NTV Moldova*, транслировалось неодобрение решений правящей партии «Действие и солидарность» и президента М. Санду со стороны простых граждан.

«Первый в Молдове» и *NTV Moldova* периодически осуществляют бартерный обмен исходными видеоматериалами съемок, что, с одной стороны, позволяет расширить информационное поле, но с другой – сказывается на качестве эфирных сюжетов с зафиксированными повторами комментариев экспертов.

Заметим, интервью авторов статьи с корреспондентами «Первого в Молдове» и *NTV Moldova*, попросившими об анонимности, позволили авторам выявить проблему материального положения телеканалов, влияющего на уровень производимого контента. Мы предполагаем, что подобная ситуация может быть характерна и для редакций других телекомпаний Республики Молдова. Итак, отсутствие необходимого финансирования влечет за собой неукомплектованность штатов, режим не прописанной в трудовых договорах многозадачности работающих корреспондентов, как следствие – нехватку времени для создания таких давно популярных в современном мировом информационном вещании жанров, как репортаж. Более того, сотрудники не всегда имеют журналистское образование и опыт работы в кадре, в том числе в формате прямого включения. Редкие стендапы, зафиксированные в ходе исследования, как правило, записаны на общем безадресном плане, без движения в кадре. Руководство запрещает авторам начитывать свои тексты, аргументируя недостаточным их профессионализмом в области озвучивания.

Некоторые нюансы прослеживаются и в эфире телеканала *NTV Moldova.* Его крайняя политизированность проявляется в открытой пропаганде идей Партии социалистов Республики Молдова: журналистами осуществляется подбор фактов и мнений, соответствующих заданной цели. Создаваемые тексты могут содержать косвенные оскорбления правящей элиты (к примеру, использование феминитивов, несущих отрицательную коннотацию: «чиновница» и др.), что чревато для телеканала судебным разбирательством.

Позитивной динамикой в программной политике данных телеканалов можно считать предоставление эфирного времени простым гражданам. Жители Молдовы в сюжетах открыто говорят о недостатках существующего строя, критикуя действия президента страны М. Санду и ее команды.

Телеканалом *RTR Moldova*, также находящемся под контролем ПСРМ, избрана линия более объективного освещения событий за счет соблюдения основных журналистских стандартов. В материалах на тему политики представлены несколько точек зрения, хотя и с приоритетной социалистической. Телеканал не использует стилистически окрашенную лексику и средства художественной выразительности (за исключением эпитетов), что также способствует формированию объективной информационной картины. *RTR Moldova*, отдавая бóльшую часть эфира политическим новостям, не пренебрегает и другими – например, новостями культуры. На этом русскоязычном канале наиболее широко освещается международная повестка, отражающая события РФ и многих других стран: на «Первом в Молдове» она отсутствует в принципе, на *NTV Moldova* представлена минимально.

На основании данных, полученных при изучении новостного эфира трех русскоязычных телеканалов Молдовы – «Первый в Молдове», *RTR Moldova* и *NTV Moldova*, удалось выделить главные особенности информационного вещания русскоязычного телевидения республики:

– самостоятельность в адаптации или создании информационных материалов при частичной ретрансляции из России: вслед за местным выпуском вечерних «Новостей» на «Первом в Молдове» транслируется программа «Время»; *RTR Moldova* включает в передачу «Вести-*Moldova*» укороченные версии сюжетов и репортажей российских «Вестей»; при этом вечерний выпуск «Новостей» *NTV Moldova* состоит из материалов, автономных контенту программы НТВ «Сегодня»;

– ограниченность в правах и возможностях вещания на русском языке в связи с законодательным ущемлением: телеканалы находят способы обхода установленного правила (не переводят румыноязычные синхроны на русский язык в пользу субтитров и т. д.);

– политизированность эфира телеканалов: факты в информационных материалах содержат негативную оценку деятельности действующей власти и демонстрируют поддержку оппозиционной Партии социалистов Республики Молдовы, имеющей тесные связи с Россией;

– неширокий охват географии страны в новостной повестке выпусков (столица и такие крупные города, как Бельцы, Оргеев, а также города и села региона Гагаузия);

– включение в эфирную сетку материалов о коррупции, кражах, судебных разбирательствах, политических «играх» между представителями разных партий и социальных проблемах страны;

– малая представленность зарубежной информационной повестки в выпусках;

– основной жанр эфирных материалов – сюжет и БЗ («без звука») ввиду недостаточного навыка работы корреспондентов в более сложном жанре репортажа;

– неозвучивание ведущим в студии или неуказание в титрах авторов сюжетов ввиду малочисленности редакции (во избежание повторов фамилий);

– наличие собственных спецрубрик: «Короткой строкой» (*RTR Moldova* и *NTV Moldova*), «Международный обзор» (*RTR Moldova*), «Краткий обзор происшествий» («Первый в Молдове»);

– недофинансирование деятельности редакций как причина таких проблем, как: небольшой штат, многозадачность сотрудников, нехватка времени, появление специфических должностей (например, выпускающий продюсер), невозможность получения дополнительного профессионального обучения, ограниченность «географии» информационной повестки, эпизодический производственный обмен исходными видеоматериалами («Первый в Молдове» и *NTV Moldova*).

Выводы настоящего исследования свидетельствуют о том, что информационное вещание ретранслируемых в Молдове российских телеканалов «большой тройки» обладает рядом аутентичных черт, частично свойственных телевизионному вещанию Республики Молдова в целом; а также помогают судить об общем состоянии телевизионного рынка в стране и доказывают невысокий уровень его развития, что связано не только с внутренними, но и с внешними факторами.

К дискуссии

Считаем чрезвычайно важным указать на кардинально изменившееся положение рынка русскоязычного телевидения Молдовы в эфирном 2022 г., не входящем в хронологические рамки представленного исследования. Законодательное ущемление деятель-

ности русскоязычных ретранслируемых из России каналов «Первого в Молдове», *RTR Moldova* и *NTV Moldova* значительно усилилось с 24 февраля 2022 г. – с момента начала специальной военной операции в Донбассе. Президент Молдовы М. Санду объявила срочное собрание Совета по телерадиовещанию, по итогам которого орган был наделен правом ограничивать или прекращать вещание каких-либо ретранслируемых СМИ. 2 марта стало известно о штрафе Совета по телерадиовещанию Молдовы в отношении ретранслируемых из России телеканалов «Первый в Молдове», *RTR Moldova* и *NTV Moldova* за «отклонение от норм закона». СМИ обвинили в показе «предвзятого мнения и дезинформации общества», телеканалы продолжили получать штрафы до июня 2022 г. «за нарушение принципов правильного информирования о положении на Украине»[26].

С вводом жестких санкций «Первый в Молдове» и *RTR Moldova* вынуждены были отказаться от ретрансляции российского контента: «Первый в Молдове» прекратил показ программы «Время», *RTR Moldova* значительно сократил хронометраж выпуска изъятием материалов российского эфира. 31 мая 2022 г. журналисты «Первого в Молдове» заявили в личных аккаунтах в соцсетях о выходе последнего выпуска новостей. Появившаяся 1 июня новая еженедельная авторская информационно-аналитическая программа Л. Бельченковой «Тема» посвящена политическим итогам недели. *RTR Moldova* и *NTV Moldova* продолжили информационное вещание, несмотря на все увеличивающееся число штрафов в мае и июне 2022 г. за «дезинформацию»[27] и «неточности»[28] в материалах. Усугубила положение и вновь введенная ограничительная мера: 2 июня парламент Молдовы запретил ретрансляцию новостей и аналитических программ из России, при этом объем другого русскоязычного контента не должен превышать 20% эфира телеканала. Вердикт не коснулся телепрограмм, произведенных в странах Европы, США и Канаде. Меру приняли «в целях защиты информационного пространства» Молдовы[29]. Аналогичная санкция относительно российского контента вводилась в 2017 г., во время правления проевропейски настроенного беглого олигарха В. Плахотнюка, в 2020 г. пророссийская Партия социалистов Республики Молдова, оказавшаяся у власти, закон отменила.

16 декабря 2022 г. власти Молдовы приостановили вещание 6 телеканалов, предлагающих русскоязычный контент: упомянутые выше *Primul în Moldova, RTR Moldova, NTV Moldova*, а также *Accent*

TV, Orhei TV и *TV6*. Официальной причиной отзыва лицензии на вещание стало необъективное освещение событий на Украине. 17 декабря *Primul în Moldova, RTR Moldova, Orhei TV* и *TV6* вышли в эфир с экстренными выпусками новостей, в которых изложили свою позицию по ситуации, назвав ее политически ангажированной. Телеканал *RTR Moldova* оспорил решение регулирующего органа в суде.

Примечания

[1] Самые популярные источники информации для молдаван // Центр независимой журналистики. 2021. Дек., 23. Режим доступа: https://cji.md/ru/самые-популярные-источники-информац/ (дата обращения: 01.07.2022).

[2] Социологическое исследование по медиапотреблению и медиаинформационной грамотности в странах Центральной Азии. Казахстан // Internews. 2021. Режим доступа: https://drive.google.com/file/d/1eisEUbjkPUHn8yljq_9RqtSGKuie6ANs/view (дата обращения: 01.07.2022).

[3] Belarusians' views on the political crisis (2021) *Chatham House*. November. Available at: https://drive.google.com/file/d/1_DfVvToUQ5OkpeAVBEwaUSR5o-a25iwr/view (accessed: 11.10.2022).

[4] Русский вошел в топ-5 индекса глобальной конкурентоспособности языков // ТАСС. 2020. Дек., 15. Режим доступа: https://tass.ru/obschestvo/10265613 (дата обращения: 25.06.2022).

[5] Государственным языком Республики Молдова автор данной статьи называет румынский, а не молдавский, так как именно румынский язык был указан в Декларации независимости, что превалирует над Конституцией, в которой государственный язык — молдавский. 5 декабря 2013 г. Конституционным судом было постановлено, что между молдавским и румынским языком различий нет.

[6] Молдавские телеканалы возвращаются в кабельные сети // Комсомольская правда. 2014. Янв., 16. Режим доступа: https://www.kp.md/online/news/1634588/ (дата обращения: 14.06.2022).

[7] Постановление № 28 от 17-10-2017 о толковании положений ст. 98 ч. (6) в сочетании со ст. 1, ст. 56, ст. 91, ст. 135 и ст.140 Конституции Республики Молдова (неисполнение конституционных обязанностей со стороны Президента) // Министерство юстиции Республики Молдова. 2017. Окт., 17. Режим доступа: https://www.legis.md/cautare/getResults?doc_id=91912&lang=ru (дата обращения: 14.06.2022).

[8] Moldovan Parliament Speaker Passes Law Against Russian Propaganda (2018) *RadioFreeEurope/Radio Liberty*. 11 January. Available at: https://www.rferl.org/a/moldova-parliament-speaker-approves-russia-media-law/28966975.html (accessed: 14.06.2022).

[9] *Ворошилов Д.* Свой или чужой. В каком статусе живет русский язык в бывшем СССР // РБК. 2021. Дек., 7. Режим доступа: https://www.rbc.ru/politics/07/12/2021/61a8d6659a79476c9c9d5775 (дата обращения: 14.06.2022).

[10] Санду призвала разобраться с «российской пропагандой» на телевидении // РИА Новости. 2021. Дек., 3. Режим доступа: https://ria.ru/20211203/moldaviya-1761956976.html (дата обращения: 14.06.2022).

[11] *Ермолов М.* Не верь, не празднуй, не смотри: зачем Молдавия запрещает георгиевскую ленту и советские фильмы // Газета. Ру. 2022. Апр., 15. Режим

доступа: https://www.gazeta.ru/politics/2022/04/15/14738660.shtml (дата обращения: 01.07.2022).

[12] Результаты исследования: основные источники информации в Молдове – телевидение и интернет // ИНФОТАГ. 2021. Дек., 24. Режим доступа: http://www.infotag.md/m9_populis/296300/ (дата обращения: 14.06.2022).

[13] Обзор телевизионной аудитории Республики Молдова (декабрь, 2021 г.) // TV MR MLD. 2021. Дек. Режим доступа: https://agb.md/wp-content/uploads/2022/01/Obzor-televizionnoj-auditorii-dekabr-2021.pdf (дата обращения: 14.06.2022).

[14] *Reporters without borders, Moldova* (2021) Available at: https://rsf.org/en/country/moldova (accessed: 14.06.2022).

[15] У двух молдавских телеканалов поменялись собственники // Кабельщик. 2021. Авг., 25. Режим доступа: https://www.cableman.ru/content/u-dvukh-moldavskikh-telekanalov-pomenyalis-sobstvenniki (дата обращения: 01.06.2022).

[16] *Пахольницкий Н.* Хозяин медиа. Как в Молдове за год перекроили рынок СМИ // NewsMaker. 2020. Май, 4. Режим доступа: https://newsmaker.md/rus/novosti/hozyain-media-kak-v-moldove-za-god-perekroili-rynok-smi/ (дата обращения: 01.06.2022).

[17] Из личного интервью с корреспондентом «Первого в Молдове» от 17 февраля 2022 г.

[18] Там же.

[19] Телеканал RTR Moldova оштрафовали на 85 тысяч леев за трансляцию парада Победы 9 мая в Москве // Комсомольская правда. 2018. Июнь, 8. Режим доступа: https://www.kp.md/online/news/3140403/ (дата обращения: 01.06.2022).

[20] В Молдавии не стали наказывать телеканалы за показ новогоднего поздравления Путина // Интерфакс. 2020. Янв., 31. Режим доступа: https://www.interfax.ru/world/693527 (дата обращения: 01.06.2022).

[21] Реестр данных компаний Республики Молдова. Режим доступа: https://www.data2b.md/ru/companies/1010600032254/srl-tv-comunicatii-grup (дата обращения: 01.06.2022).

[22] Социалисты стали совладельцами сейлз-хауса, продающего рекламу для подконтрольных им телеканалов // BTV. 2017. Апр., 4. Режим доступа: https://www.btv.md/sotsialisty-stali-sovladeltsami-sejlz-hausa-prodayushhemu-reklamu-dlya-podkontrolnyh-im-telekanalov/ (дата обращения: 01.06.2022).

[23] Реестр данных компаний Республики Молдова. Режим доступа: https://www.data2b.md/ru/companies/1011600035193/publicatia-periodica-exclusiv-media-societate-cu-raspundere-limitata (дата обращения: 25.06.2022).

[24] КСТР вынес предупреждение пяти телеканалам за нарушение регламента освещения предвыборной кампании // NewsMaker. 2018. Май, 7. Режим доступа: https://newsmaker.md/rus/novosti/kstr-vynes-preduprezhdenie-pyati-telekanalam-za-narushenie-reglamenta-osveshcheniy-37269/ (дата обращения: 25.06.2022).

[25] Постановление № 36/214 от 30-09-2021о рассмотрении результатов мониторинга телеканалов NTV Moldova, Exclusiv TV, Canal 5 и Accent TV как следствие Постановления СТР № 26/172 от 15 июля 2021 года // Совет по телевидению и радио Республики Молдова. 2021. Июль, 15. Режим доступа: https://www.legis.md/cautare/getResults?doc_id=128280&lang=ru (дата обращения: 25.06.2022).

[26] СТР оштрафовал на 50 000 леев «Primul în Moldova» и NTV Moldova // Media-Azi. 2022. Март, 11. Режим доступа: https://media-azi.md/ru/стр-оштрафовал-на-50-000-леев-primul-in-moldova-и-ntv-moldova/ (дата обращения: 01.07.2022).

[27] RTR Moldova, sancționat cu 13 000 de lei pentru că a dezinformat despre interzicerea sărbătoririi Zilei Victoriei (2022) *Media-Azi*, 17 May. Available at: https://media-azi.md/rtr-moldova-sanctionat-cu-13-000-de-lei-pentru-ca-a-dezinformat-despre-interzicerea-sarbatoririi-zilei-victoriei/ (accessed: 03.06.2022).

[28] NTV Moldova, sancționat cu o amendă de 18.000 de lei și două avertizări publice inclusiv pentru reportajele de 9 Mai (2022) *Media-Azi*, 7 June. Available at: https://media-azi.md/ntv-moldova-sanctionat-cu-o-amenda-de-18-000-de-lei-si-doua-avertizari-publice-inclusiv-pentru-reportajele-de-9-mai/ (accessed: 03.06.2022).

[29] Парламент Молдавии запретил показ российских новостей и аналитических программ // ТАСС. Июнь, 2. Режим доступа: https://tass.ru/mezhdunarodnaya-panorama/14806303 (дата обращения: 03.06.2022).

Библиография

Арефьев А. Л. Русский язык в мире: прошлое, настоящее, будущее // Слово.ру: балтийский акцент. 2015. № 4. С. 7–21.

Батыршин Р. И. Проблемы формирования единого информационного пространства СНГ: на примере деятельности межгосударственной телерадиокомпании «Мир». М.: ИД Высшей школы экономики, 2011.

Бородулин В. А. Проблемы адаптации российских телеканалов к условиям рынков государств ближнего зарубежья // Коммуникации. Медиа. Дизайн. 2019. № 4 (1). С. 143–158.

Куровская Ю. Г. Языковая политика в странах постсоветского пространства: сравнительно-сопоставительный анализ // Вестн. Бурятск. гос. ун-та. 2015. № 1. С. 16–24.

Мальгин А. В., Болгова И. В. Информационное пространство СНГ: возможности позитивной коррекции // Ежегодник Института международных исследований Московского государственного института международных отношений (Университета) Министерства иностранных дел Российской Федерации. 2010. № 1 (1). С. 412–413.

Матвеев А. С. Глокализация зарубежных телеформатов в России и на Украине (на примере адаптации проекта «Nothing but the Truth») // Научные ведомости Белгород. гос. ун-та. Сер.: Гуманитарные науки. 2015. № 6 (203). С. 99–110.

Поддубская Т. А. Проблемы формирования единого информационного пространства в странах СНГ // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2015. № 8-3 (50). С. 168–173.

Поддубская Т. А. Межгосударственная телерадиокомпания «Мир» на информационном пространстве стран СНГ // Преподаватель XXI век. 2018. № 2. С. 260–270.

Рантанен Т. Глобальное и национальное. Массмедиа и коммуникации в посткоммунистической России. М.: Изд-во Моск. ун-та, 2004.

Самсонов Н. Г. Русский язык в странах СНГ и Балтии // Вестн. Якутск. гос. ун-та. 2006. Т. 3. № 2. С. 67–73.

Тихонова О. В., Слободянюк А. А. Локальность информационных программ ретранслируемых российских телеканалов большой тройки в Республике Молдова // Журналістыка - 2021: стан, праблемы і перспектывы: матэрыялы 23-й Міжнар. навук.-практ. канф., прысвеч. 100-годдзю Беларус. дзярж. ун-та. Минск: Изд-во Белорусск. гос. ун-та, 2021. С. 491–494.

Тихонова О. В., Слободянюк А. А. Телевидение Республики Молдова в исторической ретроспективе и современном ракурсе // Этническая журналистика: история и современность / под ред. *А. А. Гладковой, О. Д. Минаевой, О. В. Смирновой, М. В. Шкондина*. М.: Фак журн. МГУ, 2020. С. 44–56.

Цвик В. Л. Телевизионная журналистика: История, теория, практика. М.: Аспект Пресс, 2004.

Barba L. (2010) Securitatea spaţiului informaţional – componentă a securităţii statului. *Revista de Filosofie, Sociologie* şi Ştiinţe *Politice* 3 (154): 86–90.

Ceacîr (Nistiriuc) I. (2012) Instituţionalizarea şi evoluţia audiovizualului în Republica Moldova: Aspecte politico-juridice şi mediatice. *Revista de Filosofie, Sociologie* şi Ştiinţe *Politice* 1 (158): 199–208.

Parfentiev B. (2016) Începuturile televiziunii din Moldova în amintirile primilor ei realizatori. In *Valori ale mass-mediei* în *epoca contemporană Volumul VI*. Pp. 94–103.

Tanasă R. (2005) Televiziunea în campanile electorale din Republica Moldova: implicaţiile politice ale reglementării. In *MOLDOSCOPIE (Probleme de analiză politică). №. 3*. Chişinău: USM. Pp. 136–154.

Ungureanu L. (2018) Şase decenii de televiziune n Republica Moldova. *Arta* 2 (AV): 153–155.

Notes

Belarusians' views on the political crisis (2021) *Chatham House*. November. Available at: https://drive.google.com/file/d/1_DfVvToUQ5OkpeAVBEwaUSR5o-a25iwr/view (accessed: 11.10.2022).

Ermolov M. (2022) Ne ver', ne prazdnuy, ne smotri: zachem Moldaviya zapreshchaet georgievskuyu lentu i sovetskie fil'my [Do not believe, do not celebrate, do not look: why Moldova bans the St. George ribbon and Soviet films]. *Gazeta.Ru*, 15 April. Available at: https://www.gazeta.ru/politics/2022/04/15/14738660.shtml (accessed: 01.07.2022).

Iz lichnogo interv'yu s korrespondentom «Pervogo v Moldove» ot 17 fevralya 2022 g. [From the personal interview with the correspondent of Primul în Moldova from February 17, 2022]

KSTR vynes preduprezhdenie pyati telekanalam za narushenie reglamenta osveshcheniya predvybornoj kampanii [The BCC issued a warning to five TV channels for violating the rules for covering the election campaign] (2018) *NewsMaker*, 7 May. Available at: https://newsmaker.md/rus/novosti/kstr-vynes-preduprezhdenie-pyati-telekanalam-za-narushenie-reglamenta-osveshcheniy-37269/ (accessed: 25.06.2022).

Moldavskie telekanaly vozvrashchayutsya v kabel'nye seti [Moldovan television channels return to cable networks] (2014) *Komsomol'skaya Pravda*, 16 January. Available at: https://www.kp.md/online/news/1634588/ (accessed: 14.06.2022).

Moldovan Parliament Speaker Passes Law Against Russian Propaganda (2018) *RadioFreeEurope/Radio Liberty*, 11 January. Available at: https://www.rferl.org/a/moldova-parliament-speaker-approves-russia-media-law/28966975.html (accessed: 14.06.2022).

NTV Moldova, sanctionat cu o amendă de 18.000 de lei și două avertizări publice inclusiv pentru reportajele de 9 Mai (2022) [NTV Moldova sanctioned with a fine of 18,000 lei and two public warnings including for the reports on May 9 (2022)] *Media-Azi*, 7 June. Available at: https://media-azi.md/ntv-moldova-sanctionat-cu-o-amenda-de-18-000-de-lei-si-doua-avertizari-publice-inclusiv-pentru-reportajele-de-9-mai/ (accessed: 03.06.2022).

Obzor televizionnoy auditorii Respubliki Moldova (dekabr', 2021 g.) [A Survey of the TV audience of the Republic of Moldova (December, 2021)] (2021) *TV MR MLD* December. Available at: https://agb.md/wp-content/uploads/2022/01/Obzor-televizionnoj-auditorii-dekabr-2021.pdf (accessed: 14.06.2022).

Pakhol'nitskiy N. (2020) Khozyain media. Kak v Moldove za god perekroili rynok SMI [Media owner. How the media market was reshaped in Moldova in a year]. *NewsMaker*, 4 May. Available at: https://newsmaker.md/rus/novosti/hozyain-media-kak-v-moldove-za-god-perekroili-rynok-smi/ (accessed: 01.06.2022).

Parlament Moldavii zapretil pokaz rossiyskikh novostey i analiticheskikh program [Parliament of Moldova banned the display of Russian news and analytical programs]. *TASS*, 2 June. Available at: https://tass.ru/mezhdunarodnaya-panorama/14806303 (accessed: 03.06.2022).

Postanovlenie № 28 ot 17-10-2017 o tolkovanii polozheniy st. 98 ch. (6) v sochetanii so st. 1, st. 56, st. 91, st. 135 i st.140 Konstitutsii Respubliki Moldova (neispolnenie konstitutsionnykh obyazannostey so storony Prezidenta) [Decree No. 28 of 17-10-2017 on the interpretation of the provisions of Art. 98 para. (6) in conjunction with Art. 1, art. 56, Art. 91, art. 135 and art. 140 of the Constitution of the Republic of Moldova (failure to fulfill constitutional obligations on the part of the President)] (2017) *Ministerstvo yusticii Respubliki Moldova* [Ministry of Justice in the Republic of Moldova], 17 October. Available at: https://www.legis.md/cautare/getResults?doc_id=91912&lang=ru (accessed: 14.06.2022).

Postanovlenie № 36/214 ot 30-09-2021o rassmotrenii rezul'tatov monitoringa telekanalov NTV Moldova, Exclusiv TV, Canal 5 i Accent TV kak sledstvie Postanovleniya STR № 26/172 ot 15 iyulya 2021 goda [Decision no. 36/214 of 30-09-2021 on the consideration of the results of monitoring of the TV channels NTV Moldova, Exclusiv TV, Canal 5 and Accent TV as a consequence of Decision STR no. 26/172 of July 15, 2021] (2021) *Sovet po televideniyu i radio Respubliki Moldova,* [Council for Television and Radio in the Republic of Moldova] 15 July. Available at: https://www.legis.md/cautare/getResults?doc_id=128280&lang=ru (accessed: 25.06.2022).

Reporters without borders, Moldova (2021) Available at: https://rsf.org/en/country/moldova (accessed: 14.06.2022).

Reestr dannykh kompaniy Respubliki Moldova [Register of data of companies of the Republic of Moldova]. Available at: https://www.data2b.md/ru/companies/1011600035193/publicatia-periodica-exclusiv-media-societate-cu-raspundere-limitata (accessed: 25.06.2022).

Reestr dannykh kompaniy Respubliki Moldova [Register of data of companies of the Republic of Moldova]. Available at: https://www.data2b.md/ru/companies/1010600032254/srl-tv-comunicatii-grup (accessed: 1.06.2022).

Rezul'taty issledovaniya: osnovnye istochniki informacii v Moldove – televidenie i internet [Research results: the main sources of information in Moldova are television and the Internet] (2021) *INFOTAG*, 24 December. Available at: http://www.infotag.md/m9_populis/296300/ (accessed: 14.06.2022).

RTR Moldova, sanctionat cu 13.000 de lei pentru că a dezinformat despre interzicerea sărbătoririi Zilei Victoriei (2022) [RTR Moldova sanctioned with 13,000 lei for misinforming about the ban on the celebration of Victory Day (2022)]. *Media-Azi*, 17 May. Available at: https://media-azi.md/rtr-moldova-sanctionat-cu-13-000-de-lei-pentru-ca-a-dezinformat-despre-interzicerea-sarbatoririi-zilei-victoriei/ (accessed: 03.06.2022).

Russkiy voshel v top-5 indeksa global'noy konkurentosposobnosti yazykov [Russian entered the top 5 of the Global Language Competitiveness Index] (2020) *TASS*, 15 December. Available at: https://tass.ru/obschestvo/10265613 (accessed: 25.06.2022).

Samye populyarnye istochniki informacii dlya Moldavan [The most popular sources of information among Moldovans] (2021) *Tsentr nezavisimoy zhurnalistiki*, 23 December. Available at: https://cji.md/ru/samye-populyarnye-istochniki-informac/ (accessed: 1.07.2022).

Sandu prizvala razobrat'sya s «rossiyskoy propagandoy» na televidenii [Sandu urged to deal with "Russian propaganda" on television] (2021) *RIA Novosti*, 3 December. Available at: https://ria.ru/20211203/moldaviya-1761956976.html (accessed: 14.06.2022).

Sotsialisty stali sovladel'tsami seylz-khausa, prodayushchego reklamu dlya podkontrol'nykh im telekanalov [Socialists became co-owners of a sales house that sells advertising for TV channels controlled by them] (2017) *BTV*, 4 April. Available at: https://www.btv.md/sotsialisty-stali-sovladeltsami-sejlz-hausa-prodayushhemu-reklamu-dlya-podkontrolnyh-im-telekanalov/ (accessed: 1.06.2022).

Sotsiologicheskoe issledovanie po mediapotrebleniyu i mediainformatsionnoy gramotnosti v stranakh Tsentral'noy Azii. Kazakhstan [Sociological research on media consumption and media information literacy in the countries of Central Asia. Kazakhstan] (2021) *Internews*. Available at: https://drive.google.com/file/d/1eisEUbjkPUHn8yljq_9RqtSGKuie6ANs/view (accessed: 1.07.2022).

STR oshtrafoval na 50.000 leev «Primul în Moldova» i NTV Moldova [BC fined Primul în Moldova and NTV Moldova 50,000 lei] (2022) *Media-Azi*, 11 March. Available at: https://media-azi.md/ru/str-oshtrafoval-na-50-000-leev-primul-in-moldova-i-ntv-moldova/ (accessed: 01.07.2022).

Voroshilov D. (2021) Svoy ili chuzhoy. V kakom statuse zhivet russkiy yazyk v byvshem SSSR [Yours or someone else's. What is the status of the Russian language in the former USSR]. *RBK*, 7 December. Available at: https://www.rbc.ru/politics/07/12/2021/61a8d6659a79476c9c9d5775 (accessed: 14.06.2022).

Telekanal RTR Moldova oshtrafovali na 85 tysyach leev za translyatsiyu Parada pobedy 9 maya v Moskve [TV channel RTR Moldova has been fined 85 thousand lei for broadcasting the Victory Parade on May 9 in Moscow] (2018) *Komsomol'skaya Pravda*, 8 June. Available at: https://www.kp.md/online/news/3140403/ (accessed: 1.06.2022).

U dvukh moldavskikh telekanalov pomenyalis' sobstvenniki [Two Moldovan TV channels have changed their ownership] (2021) *Kabel'shchik*, 25 August. Available at: https://www.cableman.ru/content/u-dvukh-moldavskikh-telekanalov-pomenyalis-sobstvenniki (accessed: 01.06.2022).

V Moldavii ne stali nakazyvat' telekanaly za pokaz novogodnego pozdravleniya Putina [Moldova's TV channels were not punished for showing Putin's New Year's greetings] (2020) *Interfax*, 31 January. Available at: https://www.interfax.ru/world/693527 (accessed: 1.06.2022).

References

Aref'ev A. L. (2015) Russkiy yazyk v mire: proshloe, nastoyashchee, budushchee [The Russian Language across the World: the Past, Present and Future]. *Slovo.ru: baltiyskiy aktsent* 4: 7–21. (In Russian)

Barba L. (2010) Securitatea spaţiului informaţional – componentă a securităţii statului [Information Space Security – a Component of State Security]. *Revista de Filosofie, Sociologie* şi Ştiinţe *Politice* 3 (154): 86–90. (In Romanian).

Batyrshin R. I. (2011) *Problemy formirovanija edinogo informacionnogo prostranstva SNG: na primere dejatel'nosti mezhgosudarstvennoj teleradiokompanii «Mir»* [Problems of Building a Single Information Space of CIS: a case study of the performance of the interstate television and radio company Mir]. Moscow: HSE Publ. House. (In Russian)

Borodulin V. A. (2019) Problemy adaptatsii rossiyskikh telekanalov k usloviyam rynkov gosudarstv blizhnego zarubezh'ya [The Problems of Adaptation of Russian Television Channels to the Markets of Near Abroad Countries]. *Kommunikatsii. Media. Dizayn* 4 (1): 143–158. (In Russian)

Ceacîr (Nistiriuc) I. (2012) Instituţionalizarea şi evoluţia audiovizualului în Republica Moldova: Aspecte politico-juridice şi mediatice [Institutionalization and Evolution of the Audiovisual in the Republic of Moldova: Political, Legal and Media Aspects]. *Revista de Filosofie, Sociologie* şi Ştiinţe *Politice* 1 (158): 199–208. (In Romanian).

Kurovskaya Yu. G. (2015) Yazykovaya politika v stranakh postsovetskogo prostranstva: sravnitel'no-sopostavitel'nyy analiz [Linguistic Policy in the Post-Soviet Countries: a Comparative Analysis]. *Vestnik Buryatskogo gosudarstvennogo universiteta* 1: 16–24. (In Russian).

Mal'gin A. V., Bolgova I. V. (2010) Informatsionnoe prostranstvo SNG: vozmozhnosti pozitivnoy korrektsii [The CIS Information Space: Opportunities for a Positive Correction]. *Ezhegodnik Instituta mezhdunarodnykh issledovaniy Moskovskogo gosudarstvennogo instituta mezhdunarodnykh otnosheniy (Universiteta) Ministerstva inostrannykh del Rossiyskoy Federatsii* 1 (1): 412–413. (In Russian)

Matveev A. S. (2015) Glokalizatsiya zarubezhnykh teleformatov v Rossii i na Ukraine (na primere adaptatsii proekta «Nothing but the Truth») [Glocalization of Foreign Television Formats in Russia and Ukraine (a case study of the adaptation of the project "Nothing but the Truth"]. *Nauchnye vedomosti Belgorodsk. gos. un-ta. Ser.: gumanitarnye nauki* 6 (203): 99–110. (In Russian)

Parfentiev B. (2016) Începuturile televiziunii din Moldova în amintirile primilor ei realizatori [The Beginnings of Moldovan Television in the Memoirs of Its First Directors]. In *Valori ale mass-mediei* n *epoca contemporană Volumul VI.* [Media Values in the Contemporary Era. Volume 6] Pp. 94–103. (In Romanian).

Poddubskaya T. A. (2015) Problemy formirovanija edinogo informacionnogo prostranstva v stranah SNG [The Problems of Building a Single Information Space in CIS Countries]. *Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki* 8-3 (50): 168–173. (In Russian)

Poddubskaya T. A. (2018) Mezhgosudarstvennaja teleradiokompanija «Mir» na informacionnom prostranstve stran SNG [The Interstate Television and Radio Company Mir in the Information Space of CIS Countries]. *Prepodavatel' XXI vek* 2: 260–270. (In Russian)

Rantanen T. (2004) *Global'noe i natsional'noe. Massmedia i kommunikatsii v postkommunisticheskoy Rossii* [The Global and the National: Media and Communications in Post-Communist Russia]. Moscow: Moscow St. Univ. Publ. (In Russian)

Samsonov N. G. (2006) Russkiy yazyk v stranakh SNG i Baltii [The Russian Language in the Countries of CIS and Baltic Countries]. *Vestn. Yakutsk. gos. un-ta* 3 (2): 67–73. (In Russian)

Tanasă R. (2005) Televiziunea în campanile electorale din Republica Moldova: implicaţiile politice ale reglementării [Television in the Electoral Campaigns in the Republic of Moldova: the Political Implications of Regulation]. In *MOLDOSCOPIE (Probleme de analiză politică)* [MOLDOSCOPY (Problems of Political Analysis)]. *№. 3*. Chişinău: USM. Pp. 136–154. (In Romanian)

Tikhonova O. V., Slobodyanyuk A. A. (2021) Lokal'nost' informatsionnykh programm retransliruemykh rossiyskikh telekanalov bol'shoy troyki v Respublike Moldova [Locality of News Programs on Rebroadcast Russian Big Three Television Channels in the Republic of Moldova]. In *Zhurnalistyka - 2021: stan, prablemy* i *perspektyvy: materyyaly 23-y Mizhnar. navuk.-prakt. kanf., prysvech. 100-goddzyu Belarus. dzyarzh. un-ta* [Journalism-2021: Condition, Problems and Prospects. Proceedings of the 23d International Research-to-Practice Conference Devoted to the 100th Anniversary of Belarusian State University]. *Izd-vo Belorussk. gos. un-ta. Minsk*. Pp. 491–494. (In Russian)

Tihonova O. V., Slobodyanyuk A. A. (2020) Televidenie Respubliki Moldova v istoricheskoj retrospektive i sovremennom rakurse [Television in the Republic of Moldova in the Historical Retrospective and at the Contemporary Angle]. In A. A. Gladkova, O. D. Minaeva, O. V. Smirnova, M. V. Shkondin (eds.) *Etnicheskaya zhurnalistika: istoriya i sovremennost'* [Ethnic Journalism: History and Modernity]. Moscow. Pp. 44–56. (In Russian)

Tsvik V. L. (2004) *Televizionnaya zhurnalistika: istoriya, teoriya, praktika* [Television Journalism: History, Theory and Practice]. Moscow: Aspekt Press Publ. (In Russian)

Ungureanu L. (2018) Şase decenii de televiziune în Republica Moldova [Six Decades of Television in the Republic of Moldova]. *Arta* 2 (AV): 153–155. (In Romanian)

Поступила в редакцию
26.07.2022